



Distr.
GENERAL
A/9548
9 April 1974
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الاستثنائية السادسة
البند ٧ من جدول الأعمال

دراسة مشكلة الموارد الخام والانماء

رسالة مُؤرخة في ٩ نيسان / أبريل ١٩٧٤
من الممثل الدائم لإيران لدى الأمم المتحدة إلى الأمين العام

اتشرف بأن ارفق مع هذه الرسالة مذكرة ايضاحية بشأن الاقتراح الايراني المشار اليه في القرار ١٤٦ (٣٠) الذي اتخذته اللجنة الاقتصادية لآسيا والشرق الأقصى في دورتها الثلاثين في ٥ نيسان / أبريل ١٩٧٤ .
وأكون شاكرا لوعمتم بهذه المذكرة الإيضاحية كوثيقة رسمية من وثائق الدورة الاستثنائية السادسة للجمعية العامة .

(توقيع) فريدون شويده
الممثل الدائم لإيران لدى الأمم المتحدة

مرفق

موجز للاقتراح الايراني بانشاء صندوق انشاء جديداً

تتضمن الوثيقة A/9548 ، التي يجري الآن تصديقها في الجمعية العامة ، على قرار (أ) اتفاقية اللجنة الاقتصادية لآسيا والشرق الأقصى في دورتها الثلاثين التي انعقدت في كولومبو ، سري لانكا ، من ٢٧ آذار / مارس إلى ٨ نيسان / أبريل ١٩٧٤ . ويشير اقتراح اللجنة المذكورة إلى موضوع تمويل الحاجات العاجلة لموازين مدفوعات البلدان النامية واحتياجاتها الإنمائية الأوروبية للأجل ، وتحرب اللجنة فيه عن ادراكتها ان احدى طرق العلاج المباشرة هي توفير المساعدة المالية الكافية بشروط ميسرة وبفائدة منخفضة وآجال سداد طويلة للبلدان النامية التي اصابت سلسلة من التأثيرات المعاكسة موازين مدفوعاتها وقدرتها الاستيرادية بأسوأ الآثار .

٢ - ويوجعه القرار المذكور أعلاه نظر الدولة الاستثنائية للجمعية العامة الى "مبادرة صاحب الجلالة الاميراوية الشاهنشاه والى غيرها من المبادرات ، ويدعوها الى دراسة الوسائل الكفيلة بالاسراع في تحقيق الأهداف الأساسية المنشورة " .

٣ - وينتهز الوفد الايراني هذه المناسبة ليبرر الجمعية بالمحجز التالي للنهاية .

٤ - في ٢٢ شباط / فبراير ١٩٧٤ ، أعلنت الحكومة الايرانية بناً على مبادرة صاحب الجلالة الاميراوية شاهنشاه ايران ، سلسلة من التدابير الواسعة النطاق التي تهدف الى زيادة السيولة العالمية وتوفير موارد اضافية لتنمية البلدان الأقل تقدماً . وقد عقدت ايران لهذه الغاية ما لا يقل عن ١٠٠٠ مليون دولار .

٥ - وفي الصيف من هذه ، اتفق بينه وبينه الصديم من التدابير المقترنة بـ " صندوق انشاء " جديداً برأس مال مبدئي يتراوح بين ٢٠٠٠ و ٣٠٠٠ مليون دولار ، تشتهر في تقديمها البلدان المصدرة للنفط ، والبلدان المصدرة على السراء . والهدف الرئيسي لهذا الصندوق هو المساعدة على تحريل الانماء الاقتصادي في البلدان النامية ، عن طريق توفير قروض سهلة بمعدلات فائدة جد منخفضة وآجال تتراوح بين ٢٥ و ٣٠ سنة . وقد تقرر ، ضماناً لموضوعية " الصندوق " ، بعد له في معاملاته وعدم تحيزه ، ان يتولى ادارة الصندوق مجلس تكون فيه البلدان المصدرة للنفط ، والبلدان المصدرة ، والبلدان التي تتلقى المساعدة (ولا تسهم هذه المجموعة الا في التمويل) مثلاً تمثيلاً متوارياً على أساس " صوت زائد للشخص الواحد " . وسيفتح باب المضوية في الصندوق الجديد للجميع : الشرب والشرق ، والبلدان المتقدمة والنامية . والمقصود ان يقدم الصندوق المساعدة الى الأمم الأقل نمواً على أساس حاجتها لا انتهاها السياسي .

(أ) القرار ١٤٦ (٥ - ٣٠) المتخد في ٥ نيسان / أبريل ١٩٧٤ .

٦ - وستقدم المؤسسة الجديدة قرضاً ميسّرة للبلدان النامية التي تعاني مصاعب مالية، وذلك لمشاريعها الانمائية ولدعم موازين مدفوعاتها على السراء . ويكون للمؤسسة مجلس محافظين يتألف من ممثلين للبلدان المقترضة والبلدان المقرضة معاً ، وتكون فيه البلدان النامية وأعضاء منها البلدان المصدرة للنفط (أوبيلك) والأمم المتقدمة النمو ممثلة بالتساوي . ومهمة هذا المجلس هي تحرير مبادئ العمل الأساسية للصندوق والتوجيهات المتحصلة بسياسته العامة . أما مهمته تصريف اعمال الصندوق اليومية فتترك إلى مجلس تنفيذي ينتخب مجلس المحافظين أعضاءه على أساس كفاءتهم الفنية . ويمكن تلبية حاجات هذا الصندوق الجديد من الدعم التقني والإداري بالاستعانة بعناصر من إداريي وموظفي الوكالات الدولية المنخفضة .

٧ - وسيكون المهدّف الأساسي للصندوق الجديد منح ائتمانات طويلة الأجل بشروط ميسّرة لتمويل المشاريع . على أنه يمكنه أيضاً فيما يتصل بالمستقبل القريب ، بالنظر إلى ما تراجهه بعض البلدان النامية من مصاعب شديدة في موازين مدفوعاتها ، ان يقدم مساعدات خاصة لهذا الفرض بشرط ميسّرة . كذلك يمكن ، بخيبة صياغة تفاصيل الإقتراح الإيراني ، إنشاء لجنة خاصة تتولى دراسته وفحصه وتنسيقه هو وغيره من الاقتراحات الصالحة للوصول إلى اتفاق نهائي في الرأي بهذا الموضوع .